

Pro

Chapter 1

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

יִשְׂרָאֵל:	מֶלֶךְ	דָּוִד	בֶּן־	שְׁלֹמֹה	מִשְׁלֵי	1
Israel	Koenig	Geliebter	Sohn	Salomo	Sprueche-von	
H3478	H4428	H1732		H8010	H4912	

Sprüche Salomos, des Sohnes Davids, des Königs von Israel:

בִּינָה:	אִמְרֵי	לְהִבִּין	וּמוֹסָר	חָכְמָה	לְדַעַת	2
Verstaendnis	Wort	verstehen	und-Zucht	Weisheit	zu-Erkenntnis	
H0998	H0561	H0995	H4148	H2451	H3045	

um Weisheit und Unterweisung zu kennen, um Worte des Verstandes zu verstehen,

וּמִישָׁרִים:	וּמִשְׁפָּט	צֶדֶק	הַשְּׂכָל	מוֹסָר	לָקַחַת	3
[ומישרים]	und-von-richtete	Gerechtigkeit	klug	Zucht	nahm	
H4339	H4941	H6664		H4148	H3947	

um zu empfangen einsichtsvolle Unterweisung, Gerechtigkeit und Recht und Geradheit;

וּמִזְמָה:	דַּעַת	לְיָעַר	עֲרֻמָּה	לְפִתְאִים	לָתֵת	4
und-Besonnenheit	Erkenntnis	zu-Junge	Klugheit	zu-Einfaeltige	gab	
H4209	H1847	H5288	H6195		H5414	

um Einfältigen Klugheit zu geben, dem Jüngling Erkenntnis und Besonnenheit.

יִקְנֶה:	תַּחְבֻּלוֹת	וְיָבִין	לָקַח	וְיוֹסֵף	חָכָם	יִשְׁמַע	5
er-erwirbt	[תחבולות]	und-verstehen	nahm	und-Josef	wurde-weise	er-hoert	
H7069	H8458	H0995	H3948	H3254	H2450	H8085	

Der Weise wird hören und an Kenntnis zunehmen, und der Verständige wird sich weisen Rat erwerben;

וְחִידָתָם:	חֲכָמִים	דְּבָרֵי	וּמְלִיצָה	מִשְׁלַל	לְהִבִּין	6
[וּחִידָתָם]	Weise	Worte-von	[ומליצה]	Spruch	verstehen	
H2420	H2450	H1697	H4426	H4912	H0995	

um einen Spruch zu verstehen und verschlungene Rede, Worte der Weisen und ihre Rätsel. -

פַּ:	בָּזוּ:	אֲוִלִּים	וּמוֹסָר	חָכְמָה	דַּעַת	רֵאשִׁית	יְהוָה	יִרְאָת	7
(*)	[בזו]	Tor	und-Zucht	Weisheit	Erkenntnis	Anfang	HERR	Furcht	
	H0936	H0191	H4148	H2451	H1847	H7225	H3068	H3374	

Die Furcht Jehovas ist der Erkenntnis Anfang; die Narren verachten Weisheit und Unterweisung.

אִמָּךְ:	תּוֹרַת	תַּטֵּשׁ	וְאַל־	אָבִיךָ	מוֹסָר	בְּנֵי	שָׁמַע	8
Mutter	Weisung-von	[תטש]	und-zu	Vater	Zucht	Soehne-von	hoerte	
H0517	H8451	H5203	H0408	H0001	H4148		H8085	

Höre, mein Sohn, die Unterweisung deines Vaters, und verlaß nicht die Belehrung deiner Mutter!

לְנִגְרֹתֶיךָ:	וְעֲנָקִים	לְרֹאשְׁךָ	הֵם	חֵן	לִוִּית	וְכִי	9
[לנגרותיך]	[וענקים]	Haupt	sie	Gnade	[לוית]	denn	
H1621			H1992	H2580	H3880		

Denn sie werden ein anmutiger Kranz sein deinem Haupte und ein Geschmeide deinem Halse. -

10
 בְּנֵי אִם- יִפְתּוֹךְ חַטָּאִים אֶל- תִּבָּא:
 Soehne-von wenn [יפתוך] [חטאים] zu [אל-] [תבא]
[H0014](#) [H0408](#) [H2400](#)

Mein Sohn, wenn Sünder dich locken, so willige nicht ein.

11
 אִם- יֹאמְרוּ לָכֵה אֲתָנוּ נֹאֲרָבָה לָדָם נִצְפָּנָה לִנְקִי חֲנָם:
 sprach wenn zu-so uns [נארבה] zu-Blut [נצפנה] [לנקי] umsonst [חנם]
[H0559](#) [H3212](#) [H0854](#) [H0693](#) [H1818](#) [H6845](#) [H2600](#)

Wenn sie sagen: Geh mit uns, wir wollen auf Blut lauern, wollen den Unschuldigen nachstellen ohne Ursache;

12
 גִּבְלָעִים כְּשֹׂאוֹל חַיִּים וְתַמִּימִים כִּנּוּרֵי בּוֹר:
 verschlang Totenreich Leben und-Untadelige stieg-hinab Grube
[H1104](#) [H7585](#) [H8549](#) [H3381](#)

wir wollen sie lebendig verschlingen wie der Scheol, und unverletzt, gleich denen, welche plötzlich in die Grube hinabfahren;

13
 כָּל- תְּיוֹן יֶקֶר נִמְצָא נִמְלֵא בְּתִינוּ שָׁלָל:
 alle Reichtum Ehre fand fuellte Haus [שלל]
[H3605](#) [H1952](#) [H3368](#) [H4672](#) [H4390](#) [H7998](#)

wir werden allerlei kostbares Gut erlangen, werden unsere Häuser mit Beute füllen;

14
 גּוֹרְלֶךְ תִּפֹּל בְּתוֹכָנוּ כִּיס אֶחָד יִהְיֶה לְכֻלָּנוּ:
 [גורלך] fiel Mitte [כיס] ein er-wird-sein alle
[H1486](#) [H5307](#) [H8432](#) [H3599](#) [H0259](#) [H1961](#) [H3605](#)

du sollst dein Los mitten unter uns werfen, wir alle werden einen Beutel haben:

15
 בְּנֵי אֶל- תֵּלֵךְ אֲתָם מִנַּע רִגְלֶךְ מִנְתִּיבָתָם:
 Soehne-von zu ging auf-dem-Weg ihr [מנע] Fuss [מנתיבתם]
[H0408](#) [H3212](#) [H1870](#) [H0854](#) [H4513](#) [H7272](#)

Mein Sohn, wandle nicht mit ihnen auf dem Wege, halte deinen Fuß zurück von ihrem Pfade;

16
 כִּי רַגְלֵיהֶם לָרַע יָרוּצוּ וְיִמְהָרוּ לְשֹׁפֵד- דָּם:
 denn Fuss zu-Boeses Laeufers [וימהרו] zu-goss-aus Blut
[H7272](#) [H7323](#) [H8210](#) [H1818](#)

denn ihre Füße laufen dem Bösen zu, und sie eilen, Blut zu vergießen.

17
 כִּי- חֲנָם מִזְרָה הִרְשֵׁת בְּעֵינֵי כָל- בָּעַל כָּנָף:
 denn umsonst zerstreut [הרשת] in-den-Augen Herr Fluegel
[H2600](#) [H2219](#) [H7568](#) [H3605](#) [H1167](#) [H3671](#)

Denn vergeblich wird das Netz ausgespannt vor den Augen alles Geflügelten;

18
 וְהֵם לָדָמָם יֹאֲרָבוּ יִצְפְּנוּ לְנַפְשָׁתָם:
 und-sie Blut [יארבו] [יצפנו] Seele
[H1992](#) [H1818](#) [H0693](#) [H6845](#) [H5315](#)

sie aber lauern auf ihr eigenes Blut, stellen ihren eigenen Seelen nach.

19
 כֵּן אֶרְחוֹת כָּל- בָּצַע בָּצַע אֶת- נַפְשׁוֹ בְּעָלָיו יִקַּח:
 so Pfad alle [בצע] [בצע] Seele in-ueber-ihn er-nimmt (*)
[H0734](#) [H3605](#) [H1214](#) [H1215](#) [H0853](#) [H5315](#) [H1167](#) [H3947](#)

So sind die Pfade aller derer, welche der Habsucht frönen: sie nimmt ihrem eigenen Herrn das Leben.

Dann werden sie zu mir rufen, und ich werde nicht antworten; sie werden mich eifrig suchen, und mich nicht finden:

29	תַּחַת	כִּי־	שָׂנְאוּ	דָּעַת	וַיִּרְאֶת	יְהוָה	לֹא	בָּחַרוּ:
	unter	denn	hasste	Erkenntnis	und-Furcht	HERR	nicht	erwaehlte
	H8478		H8130	H1847	H3374	H3068	H3808	H0977

darum, daß sie Erkenntnis gehaßt und die Furcht Jehovas nicht erwählt,

30	לֹא־	אָבוֹ	לְעֵצָתִי	נָאֲצוּ	כָּל־	תּוֹכַחְתִּי:
	nicht	[אבִּי]	Rat	[נאצוּ]	alle	[תּוֹכַחְתִּי]
	H3808	H0014	H6098	H5006	H3605	

nicht eingewilligt haben in meinen Rat, verschmäht alle meine Zucht.

31	וַיֹּאכְלוּ	מִפְרֵי	דְרָכָם	וּמִמַּעֲצֵתֵיהֶם	יִשְׂבְּעוּ:
	und-ass	Frucht	ihr-Weg	[וּמִמַּעֲצֵתֵיהֶם]	saettigte
	H0398	H6529	H1870	H4156	H7646

Und sie werden essen von der Frucht ihres Weges, und von ihren Ratschlägen sich sättigen.

32	כִּי	מְשׁוּבָּת	פְּתִים	תֹּהֲרָגָם	וְשִׁלּוֹת	כְּסִילִים	תֹּאבְדָם:
	denn	[מְשׁוּבָּת]	[פְּתִים]	toetete	[וְשִׁלּוֹת]	Toren	ging-zugrunde
		H4878		H2026	H7962	H3684	H0006

Denn die Abtrünnigkeit der Einfältigen wird sie töten, und die Sorglosigkeit der Toren sie umbringen;

33	וְשָׁמַעַ	לִי	יֹשֶׁכֶן־	בְּטַח	וְשִׁאֲנִן	מִפְחָד	רָעָה:	פ
	und-hoerte	mir	er-wohnt	vertraute	[וְשִׁאֲנִן]	von-Schrecken	Boeses	(*)
	H8085		H7931	H0983	H7599	H6343		

wer aber auf mich hört, wird sicher wohnen, und wird ruhig sein vor des Übels Schrecken.